SPERRY INSTRUMENTS
The Professional's Choice®

OPERATING INSTRUCTIONS

MODEL: ST6401 SCREWDRIVER VOLTAGE CONTINUITY TESTER

BEFORE USE:

READ ALL OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USE. Use extreme caution when checking electrical circuits to avoid injury due to electrical shock. Sperry Instruments assumes basic knowledge of electricity on the part of the user and is not responsible for any injury or damages due to improper use of this tester.

OBSERVE and follow all standard industry safety rules and local electrical codes When necessary, call a qualified electrician to troubleshoot and repair the defective electrical circuit.

SPECIFICATIONS:

Operating Range: 12-250 VAC/DC, 60 Hz, CAT III 300V

Indicators: Visual Only

Operating Environment:
32° - 104° F (0 - 32° C)
80% RH max., 50% RH above 30° C

Altitude up to 2000 meters. Indoor use.

Pollution degree 2. Accordance with IED-664.

Cleaning: Remove grease and grime with clean, dry cloth.

OPERATION:

Always test on known live circuit before use to make sure the tester is operating properly and the batteries are good.

Batteries: This tester requires two 1.5 Volt button cell batteries (LR44, SR44, A76, G13, AG13, GP76A, 257, D357, V13GA) to operate properly. To test if the batteries are good, simply touch the contact point on the tester handle while touching the screwdriver tip. If the indicator light does not glow, then replace the batteries by removing the battery cover on the back of the tester. Retest after replacing the batteries.

To test for voltage, insert screwdriver tip into outlet or touch tip to electrical contact to be tested. Touch metal contact on the side of the tester housing (labeled "TOUCH") with your finger. **DO NOT TOUCH THE SCREWDRIVER TIP!** If voltage is present, the LED will glow.

To test for continuity, disconnect power and remove all fuses from the circuit or component to be tested. Touch the screwdriver tip to one end of the circuit or component to be tested while placing your finger on the metal contact on the tester handle; To complete the circuit, hold or touch the other end of the circuit or component to be tested. If continuity (continuous circuit with no breaks) is present, the continuity indicator LED will glow.

NOTICE:

1. All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help avoid erroneous readings.
2. Not a comprehensive diagnostic instrument but a simple instrument to detect voltage and continuity.
3. Refer all indicated problems to a qualified electrician.



⚠ CAUTION – REFER TO THIS MANUAL BEFORE USING THIS TESTER.

Double Insulation: The tester is protected throughout by double insulation or reinforced insulation.

⚠ Warning – Do not use outside of the marked/rated ranges indicated.

Limited Lifetime Warranty limited solely to repair or replacement; no warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Product is warrantied to be free of defects in materials and workmanship for the normal life of the product. In no event shall Sperry Instruments be liable for incidental or consequential damage.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

MODÉLE: ST6401 VÉRIFICATEUR de TENSION et de CONTINUITÉ TOURNEVIS

AVANT L'UTILISATION :

BIEN LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT L'USAGE. Il faut faire extrêmement attention quand on vérifie les circuits électriques pour éviter les blessures causées par un choc électrique. Sperry Instruments présume que l'utilisateur a une connaissance de base de l'électricité et n'est pas responsable des blessures ou dommages causés par un mauvais usage de cet instrument.

RESPECTER et suivre toutes les règles normales de sécurité del'industrie et les codes d'électricité locaux. Au besoin faire appel à un technicien qualifié pour dépanner et réparer le circuit électrique défectueux.

SPÉCIFICATIONS:

Plage de Fonctionnement: 12-250 V c.a./c.c., 60 Hz; CAT III 300V

Indicateurs: Visuel seulement

Environnement de Fonctionnement:
0 à 32° C 80% H.R. max., 50% H.R. au-dessus de 30° C

Altitude jusqu'à 2000 mètres. Pour usage à l'intérieur.

Degré 2 de pollution, conformément à IEC-664

Nettoyage: Retirer graisse et saleté avec un chiffon propre et sec.

MODE D'EMPLOI:

Piles: Ce vérificateur demande deux piles-boutons de 1,5 volt (LR44, SR44, A76, G13, AG13, GP76A, 257, D357, V13GA) pour bien fonctionner. Pour vérifier que les piles sont bonnes, il suffit de toucher le point de contact sur la poignée de l'appareil et de toucher avec la pointe du tournevis. Si le vérificateur ne s'allume pas, remplacer les piles en enlevant le couvercle du compartiment au dos de l'appareil. Recommencer la vérifcation une fois les piles remplacées.

Pour vérifier la tension insérer le bout du tournevis dans la prise ou toucher le contact électrique à vérifier avec le bout.Toucher le contact de métal sur le côté du logement de l'appareil (marqué « TOUCH ») avec le doigt. **NE PAS TOUCHER AVEC LE BOUT DU TOURNEVIS!** S'il y a une tension, la DÉL s'allumera.

Pour vérifier la continuité débrancher l'alimentation et enlever tous les fusibles du circuit ou du composant à vérifier. Toucher l'une des extrémités du circuit ou du composant à vérifier avec le bout du tournevis en plaçant le doigt sur le contact de métal de la poignée du vérificateur. Pour fermer le circuit, tenir ou toucher l'autre extrémité du circuit ou du composant à vérifier. S'il y a continuité (circuit continu sans interruption), la DÉL de l'indicateur de continuité s'allumera.

REMARQUE:

1. Pour éviter des mesures erroné es, déconnecter tous les appareils ménagers ou équivalents branchés sur le circuit

INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS/INSTRUCCIONES



2. Il s'agit non pas d'un appareil de diagnostic complet, mais d'un simple instrument capable de dé tecter Tension et de Continuite.
3. Confier à un électricien qualife tous les problémes détectés.



⚠ *MISE EN GARDE - CONSULTER LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER CET INSTRUMENT.*

☐ **Double isolation:** L'instrument est entièrement protégé par une double isolation ou une isolation renforcée.

⚠ **Avertissement!** – Toujours effectuer la vérification sur un circuit confirmé porteur, s'assurer quéle vérificateur fonctionnébien et que les piles sont bonnes avant l'usage.

Garantie limitée à vie La garantie se limite à la réparation ou au remplacement, sans garantie de commercialisation ou d'utilisation dans un but particulier. Ce produit est garanti être exempt de défaut de matériau et de fabrication pour sa durée de vie normale. Sperry Instruments n'assume aucune responsabilité pour les dommages indirects ou accessoires.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN ANTES DE USAR:

*MODELO: **ST6401** PROBADOR de CONTINUIDAD- VOLTAJE DESTORNILLADOR*

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES OPERATIVAS ANTES DEL USO.
Tenga sumo cuidado al revisar los circuitos eléctricos para evitar lesiones debido a choques eléctricos. Sperry Instruments supone el conocimiento básico de la electricidad por parte del usuario y no es responsable de ninguna lesión ni daños debido al uso incorrecto de este probador.

OBSERVE y siga todas las reglas estándar de seguridad de la industria y los códigos eléctricos locales. Cuando sea necesario llame a unelectricista capacitado para resolver problemas y reparar el circuito eléctrico defectuoso.

ESPECIFICACIONES:

Rango Operativo: 12-250 VCA/CC, 60 Hz; CAT III 300V

Indicadores: Sólo visuales

Ambiente operativo: 0-32° C, 80% humedad relativa máx., 50% humedad relativa sobre 30° C

Altitud de hasta 2000 metros. Uso en interiores.

Grado de contaminación 2 según IED-664.

Limpieza: Retire la grasa y la mugre con un paño seco y limpio.

FUNCIONAMIENTO:

Baterías: Este probador requiere dos baterías de celda de botón de 1.5 Voltios (LR44, SR44, A76, G13, AG13, GP76A, 257, D357, V13GA) para funcionar correctamente. Para probar si están buenas las baterías, simplemente toque el punto de contacto en el mango del probador mientras toca la punta del destornillador. Si no se ilumina el indicador de continuidad cambie las baterías quitando la cubierta de las mismas en la parte posterior del probador. Pruebe de nuevo después de cambiar las baterías.

Para probar el voltaje inserte la punta del destornillador en el tomacorriente o toque la punta contra el contacto eléctrico a probar. Toque con el dedo el contacto de metal en el lado del alojamiento del probador (rotulado "TOUCH"). **¡NO TOQUE LA PUNTADEL DESTORNILLADOR!** Si hay voltaje presente, destellará el indicador luminoso.

Para probar la continuidad desconecte la alimentación y quite todos los fusibles del circuito o componente a probar. Toque la punta del destornillador contra un extremo del circuito o componente que va a probar mientras coloca el dedo en el contacto de metal del mango del probador; para completar el circuito sostenga o toque el otro extremo del circuito o componente a probar. Si hay continuidad (circuito continuo sin interrupciones) presente, se iluminara el indicador de continuidad.

NOTA:

1. Es necesario desconectar todos los aparatos o equipos del circuito que se esta probandopara evitar lecturas erroneas.
2. No es un instrumento para diagnostico detallado, sino un instrumento simple para detectar de continuidad-voltaje.
3. Deje que un electricista calificado reparelos problemas identificados.

INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS/INSTRUCCIONES





⚠ *CUIDADO – CONSULTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR ESTE PROBADOR.*

☐ **Aislamiento doble –** El probador está protegido totalmente mediante doble aislamiento o aislamiento reforzado.

⚠ **¡Advertencia!–** Este producto no presiente los voltajes potencialmente peligrosos debajo de 80 voltios. No utilice fuera de las gamas marcado/valorados indicadas.

Garantía de por vida limitada
exclusivamente a la reparación oreemplazo; no se ofrece garantía de comerciabilidad ni idoneidad para ningún fin en particular El producto está garantizado como exento de defectos en materiales y mano de obra durante la vida útil del mismo. Bajo ninguna circunstancia será Sperry Instruments responsable de daños fortuitos o consecuentes.

SPERRY INSTRUMENTS
The Professional's Choice®

Milwaukee, WI 53209
1.800.645.5398
www.sperryinstruments.com